

Les serviteurs du Roi

C'est moi Aïzetou Assoumanou qui fais ce conte. Autrefois il y avait un roi qui avait acheté deux serviteurs, non... trois. Il a donc acheté Poisson, il a acheté Etoile, il a acheté Escargot. Chaque jour ils travaillaient pour lui, un terrain grand comme d'ici à Tchamba¹. Quand le Roi allait les visiter il ne les félicitait pas, et il disait, au contraire, qu'ils n'avaient pas beaucoup travaillé.

Eux continuaient à labourer, à labourer, et à labourer jusqu'à la rivière. Une fois arrivés à la rivière Poisson dit à Etoile et à Escargot : si ce n'était pas à cause de vous, ici où nous sommes, je suis arrivé chez moi. Etoile répondit : moi, où que je sois, je suis chez moi. Escargot dit : moi aussi où que je sois, je suis chez moi. Donc, aujourd'hui nous allons nous séparer, car malgré tout le travail qu'on fait, on ne le reconnaît pas². Nous allons nous séparer et nous verrons qui va travailler pour lui.

C'est alors que Poisson se jeta dans l'eau, Escargot se cacha sous un rocher, et Etoile rejoignit les cieux. Après un moment arriva le Roi qui commença à les appeler en chantant :

Mèrè yoo mèrè³

Escargot, de sa cachette répondit en chantant :⁴

*Poisson ne s'est-il pas jeté à l'eau ? Est-ce moi seul que tu as embauché ?
Etoile n'a-t-il pas rejoint les cieux ? Est-ce moi seul que tu as embauché ?*

Alors le Roi en écoutant regarda d'un côté et de l'autre et s'exclama : oh ! il avança vers la voix qui lui répondait et reprit son chant :

Chant

Escargot reprit aussi son chant :

Chant

Le Roi chanta à nouveau en se rapprochant plus de la voix :

Chant

Escargot reprit une fois encore :

Chant

Le Roi lui demanda : où sont les autres ? où est Etoile ? Etoile est parti aux cieux ! Et Poisson, où est-il ? Poisson est parti dans l'eau ! Et toi, où te caches-tu ? Je suis là où je suis présentement !⁵

Alors on commença à le taper. Ils⁶ disent : si on le tape sérieusement, les autres reviendront peut-être.

On le frappa sérieusement et on l'attacha. C'est pour cela qu'Escargot, à partir de ce jour, porte les traces de ces liens sur lui.

Aïzetou Assoumanou

¹ Village à 18 kms de Kolowaré, village du conteur. Sur la route du Bénin.

² Le conteur dit : on ne nous félicite pas !

³ *Mère* c'est en fait le nom de l'Escargot.

⁴ Le conteur utilise le même chant pour le Roi et pour Escargot.

⁵ Il veut dire qu'il est au niveau du Roi, « il est là ».

⁶ Le conteur utilise le pluriel